



Encuesta Nacional de Salud de los Niños

Un estudio del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU. para entender mejor los problemas de salud que enfrentan los niños en los Estados Unidos actualmente.



La Oficina del Censo está obligada por ley a proteger su información, y no se le permite divulgar sus respuestas de manera que usted o su hogar puedan ser identificados. La Oficina del Censo de los Estados Unidos está llevando a cabo la Encuesta Nacional de Salud Infantil para el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (HHS) en conformidad con la Sección 8 (b) del Título 13, Código de los Estados Unidos, que le permite la Oficina del Censo realizar encuestas para otras agencias. La Sección 701(a)(2) del Título 42, Código de los Estados Unidos, le permite al HHS recopilar información con el propósito de entender la salud y el bienestar de los niños en los Estados Unidos. Las leyes federales protegen su privacidad y mantienen confidenciales sus respuestas, en conformidad con la Sección 9 del Título 13, Código de los Estados Unidos. De acuerdo con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética del 2005, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que los transmiten.

Cualquier información que proporcione será compartida para fines relacionados con el trabajo identificado anteriormente y según lo permitido por la Ley de Privacidad de 1974 (Sección 552 del Título 5, Código de los Estados Unidos) y SORN COMMERCE/CENSUS-3, Recopilación de la Encuesta Demográfica (Marco de la muestra de la Oficina del Censo).

La participación en esta encuesta es voluntaria y no hay sanciones por negarse a responder a las preguntas. Sin embargo, su cooperación en la obtención de esta información necesaria es de suma importancia a fin de garantizar resultados completos y precisos.

NSCH-S-T3
(06/06/2017)



Inicio

Recientemente, usted completó una encuesta con preguntas sobre los niños que usualmente viven o se quedan en esta dirección. Gracias por tomar de su tiempo para completar esa encuesta.

Ahora le haremos algunas preguntas de seguimiento sobre:

Si el nombre que aparece anteriormente es incorrecto o no corresponde a un niño que viva en este hogar, llame al 1-800-845-8241.

Estas preguntas servirán para recopilar más información detallada sobre diversos aspectos de la salud de este niño, que incluyen su estado de salud, visitas a los proveedores de atención médica, costos de atención médica y cobertura de seguro de salud.

Hemos seleccionado solamente a un niño por hogar a fin de minimizar el tiempo necesario para responder a las preguntas de seguimiento.

La encuesta se deberá completar por un adulto familiarizado con la salud y la atención médica de este niño.

Su participación es importante. Gracias.

A. La salud de este niño

A1 En general, ¿cómo describiría la salud de este niño (cuyo nombre aparece más arriba)?

- ☐ Excelente
- ☐ Muy buena
- ☐ Buena
- ☐ Regular
- ☐ Deficiente

A2 ¿Cómo describiría la salud dental de este niño?

- ☐ Excelente
- ☐ Muy buena
- ☐ Buena
- ☐ Regular
- ☐ Deficiente

A3 ¿Cuán cierta es cada una de las siguientes frases sobre este niño?

	Definitivamente cierto	Algo cierto	Falso
a. Este niño muestra interés y curiosidad por aprender cosas nuevas	☐	☐	☐
b. Este niño trabaja para terminar las tareas que comienza	☐	☐	☐
c. Este niño se mantiene tranquilo y en control cuando se enfrenta a un desafío	☐	☐	☐
d. A este niño le importa que le vaya bien en la escuela	☐	☐	☐
e. Este niño hace toda la tarea requerida	☐	☐	☐
f. Este niño es víctima de acoso escolar, burlas o es excluido por otros niños	☐	☐	☐
g. Este niño tiende a hostigar a otros en el entorno escolar, se burla de los demás o los excluye	☐	☐	☐
h. Este niño discute demasiado	☐	☐	☐

A4 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, este niño ha tenido dificultades CRÓNICAS o FRECUENTES con cualquiera de los siguientes?

	Sí	No
a. Respirar u otros problemas respiratorios (como respiración sibilante o falta de aire)	☐	☐
b. Comer o tragar debido a una afección médica	☐	☐
c. Digerir la comida, incluyendo problemas estomacales/intestinales, estreñimiento o diarrea	☐	☐
d. Dolor físico repetido o crónico, incluyendo dolor de cabeza, dolor de espalda o dolor corporal	☐	☐
e. Dolor de muela	☐	☐
f. Sangrado en las encías	☐	☐
g. Dientes deteriorados o caries	☐	☐

A5 ¿Presenta este niño alguno de los siguientes problemas?

	Sí	No
a. Dificultades serias para concentrarse, recordar o tomar decisiones debido a una afección física, mental o emocional	☐	☐
b. Dificultades serias para caminar o subir escaleras	☐	☐
c. Dificultades para vestirse o bañarse	☐	☐
d. Dificultades para hacer diligencias, como visitar el consultorio del médico o ir de compras, debido a una afección física, mental o emocional	☐	☐
e. Sordera o problemas de audición	☐	☐
f. Ceguera o problemas de la vista, incluso cuando usa anteojos	☐	☐



A6 ¿ALGUNA VEZ le ha dicho a usted un médico u otro proveedor de atención médica que este niño padece de...

¿Alergias (incluyendo alimentos, medicamentos, insectos o de otro tipo)?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

A7 ¿Artritis?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

A8 ¿Asma?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

A9 ¿Trastornos sanguíneos (como enfermedad de anemia drepanocítica o de células falciformes, talasemia o hemofilia)?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

A10 ¿Lesión cerebral, contusión o lesión en la cabeza?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

¿ALGUNA VEZ le ha dicho a usted un médico u otro proveedor de atención médica que este niño padece de...

A11 ¿Parálisis cerebral?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

A12 ¿Fibrosis quística?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

A13 ¿Diabetes?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

A14 ¿Síndrome de Down?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

A15 ¿Epilepsia o trastornos convulsivos?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

A16 ¿Afección cardíaca?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave



¿ALGUNA VEZ le ha dicho a usted un médico u otro proveedor de atención médica que este niño padece de...

A17 ¿Dolores de cabeza frecuentes o intensos, incluyendo migrañas?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

A18 ¿Síndrome de Tourette?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

A19 ¿Problemas de ansiedad?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

A20 ¿Depresión?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

A21 ¿Otra afección genética o hereditaria?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

A22 ¿ALGUNA VEZ le ha dicho a usted un médico, otro proveedor de atención médica o un educador que este niño padece de...

Algunos ejemplos de educadores son maestros y enfermeros escolares.

¿Problemas de comportamiento o conducta?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

A23 ¿Trastornos por abuso de drogas?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

A24 ¿Retraso en el desarrollo?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

A25 ¿Discapacidad intelectual (anteriormente conocida como retraso mental)?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

A26 ¿Trastorno del habla u otro trastorno del lenguaje?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

A27 ¿Discapacidades del aprendizaje?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave



A28 ¿ALGUNA VEZ le ha dicho a usted un médico u otro proveedor de atención médica que este niño padece de...

¿Cualquier otra afección de salud mental?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, especifique: 

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

A29 ¿ALGUNA VEZ le ha dicho a usted un médico u otro proveedor de atención médica que este niño padece de autismo o trastorno del espectro autista (TEA)? *Incluya los diagnósticos de síndrome de Asperger o trastorno generalizado del desarrollo (TGD).*

☐ Sí ☐ No → **PASE a la pregunta A34**

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

A30 ¿Qué edad tenía este niño cuando un médico u otro proveedor de atención médica le dijo a usted por PRIMERA VEZ que tenía autismo, trastornos del espectro autista (TEA), síndrome de Asperger, o trastorno generalizado del desarrollo (TGD)?

Edad en años

☐ No sabe

A31 ¿Qué tipo de médico u otro proveedor de atención médica fue el PRIMERO en decirle a usted que este niño tenía autismo, trastornos del espectro autista (TEA), síndrome de Asperger, o trastorno generalizado del desarrollo (TGD)? Marque (X) solo UNA opción.

☐ Proveedor de atención primaria

☐ Especialista

☐ Psicólogo/consejero escolar

☐ Otro psicólogo (no escolar)

☐ Psiquiatra

☐ Otro, especifique: 

☐ No sabe

A32 ¿Toma este niño ACTUALMENTE medicamentos para tratar el autismo, los trastornos del espectro autista (TEA), síndrome de Asperger, o el trastorno generalizado del desarrollo (TGD)?

☐ Sí ☐ No

A33 En algún momento DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿recibió este niño tratamiento del comportamiento por autismo, trastornos del espectro autista (TEA), síndrome de Asperger, o trastorno generalizado del desarrollo (TGD), tal como alguna capacitación o intervención que haya recibido usted o este niño para ayudar con su comportamiento?

☐ Sí ☐ No

A34 ¿ALGUNA VEZ le dijo a usted un médico u otro proveedor de atención médica que este niño padece del trastorno por déficit de atención o del trastorno por déficit de atención e hiperactividad, es decir, TDA o TDAH?

☐ Sí ☐ No → **PASE a la pregunta A37**

↳ Si la respuesta es sí, ¿padece este niño la afección ACTUALMENTE?

☐ Sí ☐ No

↳ Si la respuesta es sí, el caso es:

☐ Leve ☐ Moderado ☐ Grave

A35 ¿Toma este niño ACTUALMENTE medicamentos para tratar el trastorno por déficit de atención (TDA) o el trastorno por déficit de atención con hiperactividad (TDAH)?

☐ Sí ☐ No

A36 En algún momento DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿recibió este niño tratamiento del comportamiento por trastorno por déficit de atención (TDA) o trastorno por déficit de atención e hiperactividad (TDAH), tal como alguna capacitación o intervención que haya recibido usted o este niño para ayudar con su comportamiento?

☐ Sí ☐ No

A37 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿con qué frecuencia las afecciones o los problemas de salud de este niño afectaron su capacidad para hacer actividades que realizan otros niños de su edad?

☐ Este niño no padece ninguna afección → **PASE a la pregunta B1**

☐ Nunca

☐ A veces

☐ Casi siempre

☐ Siempre

A38 ¿En qué medida las afecciones o los problemas de salud de este niño afectan su capacidad para hacer actividades?

☐ Muy poco

☐ Algo

☐ En gran medida



B. Este niño cuando era bebé

B1 ¿Nació este niño más de 3 semanas antes de la fecha para la cual se esperaba el parto?

- ☐ Sí
☐ No

B2 ¿Cuánto pesó al nacer?

Responder en libras y onzas o kilogramos y gramos. Indique su mejor aproximación.

libras Y onzas

O

kilogramos Y gramos

B3 ¿Qué edad tenía la madre cuando nació este niño?

Edad en años

C. Servicios de atención médica

C1 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿consultó este niño a algún médico, enfermero u otro profesional de la salud para recibir atención por una enfermedad, para la visita de niño sano, realizarse un examen físico, por hospitalizaciones o recibir cualquier otro tipo de atención médica?

- ☐ Sí
☐ No → PASE a la pregunta **C5**

C2 Si la respuesta es sí, DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿cuántas veces tuvo este niño una consulta con un médico, enfermero u otro profesional de la salud para realizarse un chequeo PREVENTIVO? El chequeo preventivo se realiza cuando este niño no ha estado enfermo ni lesionado, tal como un chequeo anual o un examen físico para hacer deporte o la visita de niño sano.

- ☐ 0 visitas
☐ 1 visita
☐ 2 visitas o más

C3 Pensando en la ÚLTIMA VEZ que llevó al niño a un chequeo preventivo, ¿aproximadamente cuánto tiempo estuvo el médico o proveedor de atención médica que examinó a este niño en el consultorio con usted? Está bien que indique su mejor aproximación.

- ☐ Menos de 10 minutos
☐ De 10 a 20 minutos
☐ Más de 20 minutos

C4 En su ÚLTIMO chequeo preventivo, ¿tuvo el niño la oportunidad de hablar con un médico u otro proveedor de atención médica en privado, sin que usted u otro adulto estuviera presente?

- ☐ Sí
☐ No

C5 ¿Cuál es la estatura ACTUAL de este niño?

pies Y pulgadas
O
 metros Y centímetros

C6 ¿Cuál es el peso ACTUAL de este niño?

libras
O
 kilogramos

C7 ¿Le preocupa el peso de este niño?

- ☐ Sí, es demasiado alto
☐ Sí, es demasiado bajo
☐ No, no me preocupa



C8 ¿Hay algún lugar a donde este niño USUALMENTE va cuando está enfermo o al que usted u otro cuidador va cuando necesita asesoramiento sobre la salud de este niño?

☐ Sí

☐ No → **PASE a la pregunta C10**

C9 Si la respuesta es sí, ¿adónde normalmente va este niño primero? Marque (X) solo UNA opción.

☐ Consultorio del médico

☐ Sala de emergencias del hospital

☐ Departamento de pacientes ambulatorios del hospital

☐ Clínica o centro de salud

☐ Clínica ambulatoria dentro de un negocio o "Minute Clinic"

☐ Escuela (enfermería, oficina del entrenador atlético)

☐ Algún otro lugar

C10 ¿Hay algún lugar a donde va USUALMENTE este niño cuando necesita atención preventiva de rutina, como un examen físico o un chequeo de niño sano?

☐ Sí

☐ No → **PASE a la pregunta C12**

C11 Si la respuesta es sí, ¿es este el mismo lugar a donde el niño va cuando está enfermo?

☐ Sí

☐ No

C12 DURANTE LOS ÚLTIMOS 2 AÑOS, ¿se le ha hecho a este niño un examen de la vista con imágenes, formas o letras?

☐ Sí

☐ No → **PASE a la pregunta C14**

C13 Si la respuesta es sí, ¿en qué tipo de lugar o lugares se le examinó la vista a este niño? Marque (X) TODAS las categorías que correspondan.

☐ Consultorio de un oculista o especialista en ojos (oftalmólogo, optometrista)

☐ Consultorio del pediatra u otro médico generalista

☐ Clínica o centro de salud

☐ Escuela

☐ Otro, especifique:

C14 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿fue este niño al dentista u otro profesional de la salud oral para recibir algún tipo de atención dental u oral?

☐ Sí, fue al dentista

☐ Sí, fue a otro profesional de salud oral

☐ No → **PASE a la pregunta C17**

C15 Si la respuesta es sí, DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿fue este niño al dentista u otro profesional de la salud oral para recibir atención preventiva, como chequeos, limpiezas dentales, selladores dentales o tratamientos con fluoruro?

☐ No tuvo visitas preventivas en los últimos 12 meses → **PASE a la pregunta C17**

☐ Sí, 1 visita

☐ Sí, 2 visitas o más

C16 Si la respuesta es sí, DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿qué servicios dentales preventivos recibió este niño? Marque (X) TODAS las opciones que correspondan.

☐ Chequeo

☐ Limpieza

☐ Instrucciones sobre cepillado de dientes y cuidado de salud oral

☐ Radiografías

☐ Tratamiento de fluoruro

☐ Sellador (sellador plástico en muelas posteriores)

☐ No sabe

C17 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿recibió este niño algún tratamiento o asesoría por parte de un profesional de salud mental? Los profesionales de salud mental incluyen psiquiatras, psicólogos, enfermeros psiquiátricos y trabajadores sociales clínicos.

☐ Sí

☐ No, pero este niño necesitó ver a un profesional de salud mental

☐ No, este niño no necesitó ver a un profesional de salud mental → **PASE a la pregunta C19**

C18 ¿Qué tan problemático le resultó obtener el tratamiento o asesoría de salud mental que el niño necesitaba?

☐ No fue problema

☐ Fue un poco problemático

☐ Fue bastante problemático



C19 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿tomó este niño algún medicamento debido a dificultades con sus emociones, concentración o comportamiento?

- ☐ Sí
- ☐ No

C20 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿fue este niño a algún especialista aparte de un profesional de salud mental? *Los especialistas son médicos como cirujanos, cardiólogos, alergistas, dermatólogos y otros médicos que se especializan en una sola área de la atención médica.*

- ☐ Sí
- ☐ No, pero este niño necesitó ver a un especialista
- ☐ No, este niño no necesitó ver a un especialista → **PASE a la pregunta C22**

C21 ¿Qué tan problemático le resultó que este niño recibiera la atención del especialista que necesitaba?

- ☐ No fue problema
- ☐ Fue un poco problemático
- ☐ Fue bastante problemático

C22 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿usó este niño algún tipo de atención médica o tratamiento alternativo?

La atención médica alternativa puede incluir acupuntura, atención quiropráctica, terapias de relajación, suplementos a base de hierbas y otros tratamientos. Algunas terapias implican ver a un proveedor de atención médica, mientras que otras se pueden realizar por cuenta propia.

- ☐ Sí
- ☐ No

C23 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿necesitó este niño atención médica en alguna ocasión pero no la recibió? *Por atención médica nos referimos a la atención médica así como atención dental, de la vista y de salud mental.*

- ☐ Sí
- ☐ No → **PASE a la pregunta C26**

C24 Si la respuesta es sí, ¿qué tipo de atención no recibió? Marque (X) TODAS las categorías que correspondan.

- ☐ Atención médica
- ☐ Atención dental
- ☐ Atención de la vista
- ☐ Atención de la audición
- ☐ Servicios de salud mental
- ☐ Otro, especifique:

C25 ¿Cuál de las siguientes contribuyeron a este niño no recibir servicios de salud necesarios?

- | | Sí | No |
|--|--------------------------|--------------------------|
| a. Este niño no era elegible para recibir los servicios | ☐ | ☐ |
| b. Los servicios que necesitaba este niño no estaban disponibles en su área | ☐ | ☐ |
| c. Hubo problema para programar una cita cuando este niño la necesitó | ☐ | ☐ |
| d. Hubo problema para obtener transporte o cuidado de niños | ☐ | ☐ |
| e. El consultorio (del médico o la clínica) no estaba abierto cuando este niño necesitó atención | ☐ | ☐ |
| f. Hubo problemas relacionados con el costo | ☐ | ☐ |

C26 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿con qué frecuencia se sintió frustrado en sus esfuerzos para obtener servicios para este niño?

- ☐ Nunca
- ☐ A veces
- ☐ Casi siempre
- ☐ Siempre

C27 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿cuántas veces fue este niño a la sala de emergencias de un hospital?

- ☐ Nunca
- ☐ 1 vez
- ☐ 2 o más veces

C28 ¿Recibió este niño ALGUNA VEZ un plan de educación especial o de intervención temprana? *Los niños que reciben estos servicios a menudo cuentan con un Plan de Servicio Familiar Individualizado (IFSP) o Plan de Educación Individualizada (IEP).*

- ☐ Sí
- ☐ No → **PASE a la pregunta C31**

C29 Si la respuesta es sí, ¿qué edad tenía este niño cuando se estableció el PRIMER plan?

Años Y Meses

C30 ¿Recibe este niño ACTUALMENTE servicios bajo alguno de estos planes?

- ☐ Sí
- ☐ No



C31 ¿Recibió este niño **ALGUNA VEZ** servicios especiales para cumplir con sus necesidades del desarrollo, tal como terapia del habla, ocupacional o del comportamiento?

☐ Sí

☐ No → **PASE a la pregunta D1**

C32 Si la respuesta es sí, ¿qué edad tenía este niño, en años, cuando comenzó a recibir estos servicios especiales?

Años Y Meses

C33 ¿Recibe este niño **ACTUALMENTE** estos servicios especiales?

☐ Sí

☐ No

D. Experiencia con los proveedores de atención médica de este niño

D1 ¿Tiene a una o más personas a quienes considera como médico o enfermero de cabecera de este niño? *Un médico o enfermero es un profesional de la salud quien conoce bien al niño y está familiarizado con la historia de salud de este niño. Puede ser un médico de medicina general, un pediatra, un médico especialista, un enfermero practicante o un asociado médico.*

☐ Sí, a una persona

☐ Sí, a más de una persona

☐ No

D2 **DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES**, ¿necesitó este niño un referido para ver a algún médico o recibir algún servicio?

☐ Sí

☐ No → **PASE a la pregunta D4**

D3 Si la respuesta es sí, ¿cuánta dificultad tuvo para obtener referidos?

☐ No fue problema

☐ Fue un poco problemático

☐ Fue bastante problemático

D4 **Responda las siguientes preguntas solo si este niño tuvo una visita de atención médica EN LOS ÚLTIMOS 12 MESES.**

DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿con qué frecuencia los médicos u otros proveedores de atención médica de este niño hicieron lo siguiente:

	Siempre	Casi siempre	A veces	Nunca
a. ¿Estuvieron tiempo suficiente con este niño?	☐	☐	☐	☐
b. ¿Lo escucharon a usted con atención?	☐	☐	☐	☐
c. ¿Mostraron sensibilidad por los valores y costumbres familiares?	☐	☐	☐	☐
d. ¿Le brindaron la información específica que necesitaba con relación a este niño?	☐	☐	☐	☐
e. ¿Lo hicieron sentirse como un participante en la atención de este niño?	☐	☐	☐	☐

D5 **DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES**, ¿se necesitó tomar alguna decisión sobre los servicios o tratamientos de atención médica de este niño, tal como comenzar o interrumpir la administración de medicamentos recetados o servicios de terapia, obtener un referido para un especialista u obtener un procedimiento médico?

☐ Sí

☐ No → **PASE a la pregunta D7**

D6 Si la respuesta es sí, **DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES**, ¿con qué frecuencia los médicos u otros proveedores de atención médica de este niño:

	Siempre	Casi siempre	A veces	Nunca
a. ¿Analizaron con usted la variedad de opciones a considerar para la atención médica o el tratamiento de este niño?	☐	☐	☐	☐
b. ¿Le dieron lugar para expresar sus dudas o desacuerdo con las recomendaciones sobre la atención médica de este niño?	☐	☐	☐	☐
c. ¿Trabajaron con usted para decidir las mejores opciones sobre la atención médica de tratamiento para este niño?	☐	☐	☐	☐



D7 ¿Le ayuda alguien a hacer arreglos o coordinar la atención de este niño entre los diferentes médicos y servicios que este niño usa?

☐ Sí

☐ No

☐ No vio a más de un proveedor de atención médica en los ÚLTIMOS 12 MESES

D8 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿sintió que podría haber usado ayuda adicional para hacer arreglos o coordinar la atención médica de este niño entre los diferentes proveedores o servicios de atención médica?

☐ Sí

☐ No → PASE a la pregunta **D10**

D9 Si la respuesta es sí, DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿con qué frecuencia obtuvo la ayuda que deseaba para hacer arreglos o coordinar la atención médica de este niño?

☐ Casi siempre

☐ A veces

☐ Nunca

D10 En general, ¿cómo se siente con respecto a la comunicación entre los médicos de este niño y los demás proveedores de atención médica?

☐ Muy satisfecho

☐ Algo satisfecho

☐ Algo insatisfecho

☐ Muy insatisfecho

D11 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿el proveedor de atención médica de este niño se comunicó con la escuela, el proveedor de cuidado de niños o el programa de educación especial de este niño?

☐ Sí

☐ No → PASE a la pregunta **D13**

☐ No fue necesario que el proveedor de atención médica se comunicara con estos proveedores → PASE a la pregunta **D13**

D12 Si la respuesta es sí, en general, ¿qué tan satisfecho se siente con respecto a la comunicación que el proveedor de atención médica de este niño tiene con la escuela, el proveedor de cuidado de niños o el programa de educación especial?

☐ Muy satisfecho

☐ Algo satisfecho

☐ Algo insatisfecho

☐ Muy insatisfecho

D13 ¿Alguno de los médicos u otros proveedores de atención médica del niño trata únicamente a niños?

☐ Sí

☐ No → PASE a la pregunta **D15**

D14 Si la respuesta es sí, ¿han hablado ellos con usted para que este niño, finalmente, visite a médicos u otros proveedores de atención médica que tratan a adultos?

☐ Sí

☐ No

D15 ¿Ha trabajado activamente con el niño el médico de este niño u otro proveedor de atención médica para:

	Sí	No	No sabe
a. ¿Pensar en el futuro y planificarlo? Por ejemplo, tomarse el tiempo para analizar planes futuros sobre educación, trabajo, relaciones y desarrollo de habilidades para vivir independientemente.	☐	☐	☐
b. ¿Hacer elecciones positivas para la salud? Por ejemplo, comer saludable, hacer actividad física periódicamente, no consumir tabaco, alcohol u otras drogas, o posponer la actividad sexual.	☐	☐	☐
c. ¿Adquirir habilidades para controlar su salud y atención médica? Por ejemplo, comprender sus necesidades actuales de salud, saber qué hacer en caso de una emergencia médica, o tomar los medicamentos que necesita.	☐	☐	☐
d. ¿Comprender los cambios en la atención médica que ocurren a los 18 años? Por ejemplo, comprender los cambios con respecto a privacidad, dar consentimiento, acceso a la información o la toma de decisiones.	☐	☐	☐

D16 ¿Ha trabajado con usted y el niño el médico u otros proveedores de atención médica del niño para crear un plan escrito para alcanzar las metas y necesidades de salud del niño?

☐ Sí

☐ No → PASE a la pregunta **D20**

D17 Si la respuesta es sí, ¿identifica el plan los objetivos de salud específicos de este niño y las necesidades o problemas de salud que este niño pueda tener, y cómo satisfacer estas necesidades?

☐ Sí

☐ No



D18 ¿Recibió usted y este niño una copia por escrito de este plan de atención?

- ☐ Sí
☐ No

D19 ¿Está este plan ACTUALMENTE al día para este niño?

- ☐ Sí
☐ No

D20 La elegibilidad para el seguro de salud a menudo cambia en la adultez temprana. ¿Sabe cómo este niño estará asegurado cuando pase a ser adulto?

- ☐ Sí → **PASE a la pregunta E1**
☐ No

D21 Si la respuesta es no, ¿alguien ha hablado con usted acerca de cómo obtener o mantener algún tipo de cobertura de seguro de salud cuando este niño pase a ser adulto?

- ☐ Sí
☐ No

E. Cobertura de seguro médico de este niño

E1 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿ALGUNA VEZ estuvo cubierto este niño por ALGÚN tipo de seguro médico o plan de cobertura de salud?

- ☐ Sí, el niño tuvo cobertura durante los 12 meses → **PASE a la pregunta E4**
☐ Sí, pero este niño tuvo una interrupción en la cobertura
☐ No

E2 Indique si alguno de los siguientes es un motivo por el cual este niño no tuvo cobertura de seguro de salud DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES:

- | | Sí | No |
|---|--------------------------|--------------------------|
| a. Cambio de empleador o de situación laboral | ☐ | ☐ |
| b. Cancelación por primas vencidas | ☐ | ☐ |
| c. Renunció a la cobertura porque costaba demasiada | ☐ | ☐ |
| d. Renunció a la cobertura porque los beneficios eran inadecuados | ☐ | ☐ |
| e. Renunció a la cobertura porque las opciones de proveedores de atención médica eran inadecuadas | ☐ | ☐ |
| f. Problemas con el proceso de solicitud o renovación de la cobertura | ☐ | ☐ |
| g. Otro, especifique: ➤ | ☐ | ☐ |

E3 ¿Está este niño cubierto ACTUALMENTE por ALGÚN tipo de seguro de salud o planes de cobertura de seguro de salud?

- ☐ Sí
☐ No → **PASE a la pregunta F1**

E4 ¿Está este niño cubierto por alguno de los siguientes tipos de seguro de salud o planes de cobertura de salud?

- | | Sí | No |
|--|--------------------------|--------------------------|
| a. Seguro a través de un empleador o sindicato actual o previo | ☐ | ☐ |
| b. Seguro adquirido directamente de una compañía de seguros | ☐ | ☐ |
| c. Medicaid, Medical Assistance, o cualquier tipo de plan de asistencia del gobierno para personas con bajos ingresos o una discapacidad | ☐ | ☐ |
| d. TRICARE u otros servicios de atención médica de las Fuerzas Armadas | ☐ | ☐ |
| e. Servicio de Salud Indio (Indian Health Services) | ☐ | ☐ |
| f. Otro, especifique: ➤ | ☐ | ☐ |

E5 ¿Con qué frecuencia el seguro de salud de este niño ofrece beneficios o cubre servicios que satisfacen las necesidades de este niño?

- ☐ Siempre
☐ Casi siempre
☐ A veces
☐ Nunca

E6 ¿Con qué frecuencia el seguro de salud de este niño le permite ver a los proveedores de atención médica que necesita?

- ☐ Siempre
☐ Casi siempre
☐ A veces
☐ Nunca

E7 Pensando específicamente en las necesidades de salud mental o del comportamiento de este niño, ¿con qué frecuencia el seguro de salud de este niño ofrece beneficios o cubre servicios que satisfacen estas necesidades?

- ☐ Este niño no utiliza servicios de salud mental o del comportamiento
☐ Siempre
☐ Casi siempre
☐ A veces
☐ Nunca



F. El cuidado de la salud de este niño

F1 Incluyendo co-pagos y Cuentas de Ahorros de Salud (HSA) y Cuentas de Gastos Flexibles (FSA), ¿qué cantidad de dinero pagó por atención médica, salud, dental, y el cuidado de visión de este niño DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES? No incluya las primas ni los costos del seguro que fueron o serán reembolsados por el seguro u otra fuente.

- ☐ \$0 (Sin gastos médicos ni gastos relacionados con la salud) → **PASE a la pregunta F4**
- ☐ De \$1 a \$249
- ☐ De \$250 a \$499
- ☐ De \$500 a \$999
- ☐ De \$1,000 a \$5,000
- ☐ Más de \$5,000

F2 ¿Con qué frecuencia son razonables estos costos?

- ☐ Siempre
- ☐ Casi siempre
- ☐ A veces
- ☐ Nunca

F3 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿tuvo su familia problemas para pagar las facturas médicas o de atención médica de este niño?

- ☐ Sí
- ☐ No

F4 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿usted u otro miembro de la familia:

- | | Sí | No |
|---|--------------------------|--------------------------|
| a. ¿Dejó de trabajar debido a la salud o afección médica de este niño? | ☐ | ☐ |
| b. ¿Redució la cantidad de horas de trabajo debido a la salud o afección médica de este niño? | ☐ | ☐ |
| c. ¿Evitó cambiar de trabajo para mantener el seguro de salud para este niño? | ☐ | ☐ |

F5 EN UNA SEMANA PROMEDIO, ¿cuántas horas dedica usted u otros miembros de la familia a la atención médica del niño en su hogar? El cuidado puede incluir cambiar vendajes o dar medicamentos y terapias cuando sea necesario.

- ☐ Este niño no necesita atención médica cada semana
- ☐ Ni yo ni otros miembros de la familia brindaron ningún tipo de atención médica
- ☐ Menos de 1 hora por semana
- ☐ De 1 a 4 horas por semana
- ☐ De 5 a 10 horas por semana
- ☐ 11 horas o más por semana

F6 EN UNA SEMANA PROMEDIO, ¿cuántas horas dedica usted u otros miembros de la familia haciendo arreglos o coordinando la atención médica o de la salud de este niño, tal como para programar citas o localizar servicios?

- ☐ Este niño no necesita de atención médica coordinada cada semana
- ☐ Ni yo ni otros miembros de la familia hicieron arreglos ni coordiné atención médica o de la salud
- ☐ Menos de 1 hora por semana
- ☐ De 1 a 4 horas por semana
- ☐ De 5 a 10 horas por semana
- ☐ 11 horas o más por semana

G. La educación y las actividades de este niño

G1 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿aproximadamente cuántos días se ausentó de la escuela este niño por una enfermedad o lesión?

- ☐ No se ausentó ningún día
- ☐ De 1 a 3 días
- ☐ De 4 a 6 días
- ☐ De 7 a 10 días
- ☐ 11 días o más
- ☐ Este niño no estaba inscrito en la escuela

G2 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿cuántas veces se comunicó la escuela de este niño con usted u otro adulto de su casa por algún problema del niño en la escuela?

- ☐ Nunca
- ☐ 1 vez
- ☐ 2 veces o más



G3 DESDE QUE COMENZÓ KINDERGARTEN, ¿alguna vez ha repetido este niño algún grado?

- ☐ Sí
- ☐ No

G4 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿participó este niño en:

- | | Sí | No |
|--|--------------------------|--------------------------|
| a. ¿Un equipo deportivo o clases de algún deporte después de la escuela o los fines de semana? | ☐ | ☐ |
| b. ¿Clubes u organizaciones después de la escuela o los fines de semana? | ☐ | ☐ |
| c. ¿Alguna otra actividad organizada o clases, tal como música, baile, otro idioma u otras artes? | ☐ | ☐ |
| d. ¿Algún tipo de servicio comunitario o trabajo voluntario en la escuela, lugar de culto o comunidad? | ☐ | ☐ |
| e. ¿Alguna actividad con paga, incluyendo trabajos usuales como cuidando niños, cortando el césped u otro trabajo ocasional? | ☐ | ☐ |

G5 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿con qué frecuencia asistió usted a eventos o actividades en las que este niño participaba?

- ☐ Siempre
- ☐ Casi siempre
- ☐ A veces
- ☐ En raras ocasiones
- ☐ Nunca

G6 DURANTE LA SEMANA PASADA, ¿cuántos días hizo este niño ejercicio, practicó un deporte o participó en actividad física por al menos 60 minutos?

- ☐ 0 días
- ☐ De 1 a 3 días
- ☐ De 4 a 6 días
- ☐ Todos los días

G7 En comparación con otros niños de la misma edad, ¿qué dificultad tiene este niño para hacer o mantener amistades?

- ☐ Ninguna dificultad
- ☐ Algo de dificultad
- ☐ Mucha dificultad

H. Acerca de usted y este niño

H1 ¿Nació este niño en los Estados Unidos?

- ☐ Sí → **PASE a la pregunta H3**
- ☐ No

H2 Si la respuesta es no, ¿cuánto tiempo ha vivido este niño en los Estados Unidos?

Años Y Meses

H3 ¿Cuántas veces se ha mudado este niño a una dirección nueva desde que nació?

Cantidad de veces

H4 ¿Con qué frecuencia se va a dormir este niño a más o menos a la misma hora en las noches entre semana?

- ☐ Siempre
- ☐ Casi siempre
- ☐ A veces
- ☐ En raras ocasiones
- ☐ Nunca

H5 DURANTE LA SEMANA PASADA, ¿cuántas horas durmió este niño en una noche promedio entre semana?

- ☐ Menos de 6 horas
- ☐ 6 horas
- ☐ 7 horas
- ☐ 8 horas
- ☐ 9 horas
- ☐ 10 horas
- ☐ 11 horas o más



H6 EN UN DÍA PROMEDIO DE LA SEMANA, ¿aproximadamente cuánto tiempo pasa este niño frente al televisor viendo programas de televisión, videos o jugando videojuegos?

- ☐ Ningún tiempo
- ☐ Menos de 1 hora
- ☐ 1 hora
- ☐ 2 horas
- ☐ 3 horas
- ☐ 4 horas o más

H7 EN UN DÍA PROMEDIO DE LA SEMANA, ¿aproximadamente cuánto tiempo pasa este niño usando computadoras, teléfonos celulares, videojuegos de mano y otros dispositivos electrónicos, haciendo actividades no relacionadas con la escuela?

- ☐ Ningún tiempo
- ☐ Menos de 1 hora
- ☐ 1 hora
- ☐ 2 horas
- ☐ 3 horas
- ☐ 4 horas o más

H8 ¿Qué tan bien pueden usted y este niño compartir ideas o hablar sobre cosas realmente importantes?

- ☐ Muy bien
- ☐ Algo bien
- ☐ No muy bien
- ☐ Nada de bien

H9 ¿Cómo considera que sobrelleva las obligaciones cotidianas de la crianza de los niños?

- ☐ Muy bien
- ☐ Algo bien
- ☐ No muy bien
- ☐ Nada de bien

H10 DURANTE EL MES PASADO, ¿con qué frecuencia sintió:

- | | Nunca | En raras ocasiones | A veces | Casi siempre | Siempre |
|--|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| a. ¿Qué este niño es mucho más difícil de cuidar que la mayoría de los niños de su edad? | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| b. ¿Qué este niño hace cosas que realmente le molestan mucho a usted? | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| c. ¿Qué estaba enojado con este niño? | ☐ | ☒ | ☐ | ☐ | ☐ |

H11 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿hubo alguien a quien pudiera recurrir en busca cotidiana de apoyo emocional con la crianza de niños?

- ☐ Sí
- ☒ No → PASE a la pregunta 11

H12 Si la respuesta es sí, ¿recibió usted apoyo emocional de:

- | | Sí | No |
|--|--------------------------|--------------------------|
| a. ¿Esposo(a)? | ☐ | ☐ |
| b. ¿Otro familiar o amigo cercano? | ☐ | ☐ |
| c. ¿Un proveedor de atención médica? | ☐ | ☐ |
| d. ¿Un lugar de culto o un líder religioso? | ☐ | ☐ |
| e. ¿Un grupo de apoyo o asistencia relacionado con una afección específica de salud? | ☐ | ☐ |
| f. ¿Un grupo de apoyo? | ☐ | ☐ |
| g. ¿Un consejero u otro profesional de salud mental? | ☐ | ☐ |
| h. Otra persona, especifique: ➤ | ☐ | ☐ |



I. Acerca de su familia y su hogar

11 DURANTE LA SEMANA PASADA, ¿cuántos días se reunieron todos los miembros de la familia que viven en el hogar para comer juntos?

- ☐ 0 días
- ☐ De 1 a 3 días
- ☐ De 4 a 6 días
- ☐ Todos los días

12 ¿Alguien que vive en su hogar fuma cigarrillos, cigarros o tabaco de pipa?

- ☐ Sí
- ☐ No → **PASE a la pregunta 14**

13 Si la respuesta es sí, ¿alguien fuma dentro del hogar?

- ☐ Sí
- ☐ No

14 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿Con qué frecuencia se utilizaron pesticidas dentro o fuera de su residencia para el control de insectos durante los últimos 12 meses? Si la frecuencia cambió durante el año, indique la frecuencia más alta.

- ☐ Más de una vez a la semana
- ☐ Una vez a la semana
- ☐ Una vez al mes
- ☐ Una vez cada 2 a 5 meses
- ☐ Una vez cada 6 meses
- ☐ Una vez durante los últimos 12 meses
- ☐ Nunca
- ☐ No sé

15 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, aparte de en una ducha o bañera ¿ha visto moho, hongos u otros signos de daños por agua en las paredes u otras superficies dentro de su casa?

- ☐ Sí
- ☐ No

16 Cuando su familia enfrenta problemas, ¿con qué frecuencia es probable que hagan lo siguiente?

	Siempre	Casi siempre	A veces	Nunca
a. Hablar todos juntos sobre qué hacer	☐	☐	☐	☐
b. Trabajar juntos para resolver nuestros problemas	☐	☐	☐	☐
c. Saber que tienen la fortaleza para aprovechar	☐	☐	☐	☐
d. Mantener la esperanza aún en tiempos difíciles	☐	☐	☐	☐

17 DESDE QUE ESTE NIÑO NACIÓ, ¿con qué frecuencia ha sido muy difícil mantenerse con sus ingresos familiares, por ejemplo, difícil cubrir lo básico como alimento u hogar?

- ☐ Nunca
- ☐ En raras ocasiones
- ☐ En algunas ocasiones
- ☐ En muchas ocasiones

18 La siguiente pregunta es para conocer si pudo costear los alimentos que necesitaba. ¿Cuál de estas afirmaciones describe mejor la situación alimenticia de su hogar EN LOS ÚLTIMOS 12 MESES?

- ☐ Siempre pudimos costear buenas comidas nutritivas.
- ☐ Siempre pudimos costear lo suficiente para comer, pero no siempre la clase de alimentos que debemos comer.
- ☐ A veces no pudimos costear lo suficiente para comer.
- ☐ Con frecuencia no pudimos costear lo suficiente para comer.

19 En algún momento, DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, aunque fuera durante un mes, ¿algún miembro de la familia recibió lo siguiente:

	Sí	No
a. ¿Ayuda en efectivo de un programa de asistencia social del gobierno?	☐	☐
b. ¿Cupones para alimentos o beneficios del Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP)?	☐	☐
c. ¿Desayunos o almuerzos gratuitos o de costo reducido en la escuela?	☐	☐
d. ¿Beneficios del Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Infantes y Niños (WIC)?	☐	☐



110 ¿En su vecindario hay:

	Sí	No
a. ¿Aceras o paseos peatonales?	☐	☐
b. ¿Un parque o área de juegos?	☐	☐
c. ¿Un centro de recreación, centro comunitario o club "boys and girls"?	☐	☐
d. ¿Una biblioteca o biblioteca ambulante?	☐	☐
e. ¿Basura o desperdicios en las calles o aceras?	☐	☐
f. ¿Hogares mantenidos pobremente o en deteriorados?	☐	☐
g. ¿Vandalismo, como ventanas rotas o grafitis?	☐	☐

111 ¿En qué medida está de acuerdo con estas afirmaciones sobre su vecindario o comunidad?

	Definitivamente de acuerdo	Algo de acuerdo	Algo en desacuerdo	Definitivamente en desacuerdo
a. La gente de este vecindario se ayuda mutuamente	☐	☐	☐	☐
b. En este vecindario cuidamos mutuamente de nuestros hijos	☐	☐	☐	☐
c. Este niño está seguro en nuestro vecindario	☐	☐	☐	☐
d. Cuando enfrentamos dificultades, sabemos a donde acudir para buscar ayuda en nuestra comunidad	☐	☐	☐	☐
e. Este niño está seguro en la escuela	☐	☐	☐	☐

112 Además de usted o los demás adultos en su hogar, ¿hay al menos otro adulto en la escuela, vecindario o comunidad del niño que conozca bien al niño y en quien el niño pueda depender para recibir consejo u orientación?

- ☐ Sí
- ☐ No

113 Las siguientes preguntas son sobre eventos que pueden haber ocurrido durante la vida del niño. Estos pueden suceder en cualquier familia, pero algunas personas quizás se sientan incómodas con estas preguntas. Usted podrá omitir cualquier pregunta que no desee responder.

A su entender, ¿este niño experimentó **ALGUNA VEZ** algunas de las siguientes situaciones?

	Sí	No
a. Los padres o tutores se divorciaron o separaron	☐	☐
b. Los padres o tutores murieron	☐	☐
c. Los padres o tutores estuvieron en la cárcel	☐	☐
d. Vio u oyó a sus padres o adultos abofetearse, golpearse, patearse o pegarse en el hogar	☐	☐
e. Fue víctima o testigo de violencia en su vecindario	☐	☐
f. Vivió con alguna persona con enfermedad mental, suicida o con depresión grave	☐	☐
g. Vivió con alguna persona con problemas de alcohol o drogas	☐	☐
h. Fue tratado o juzgado injustamente por su raza o grupo étnico	☐	☐



J. Sobre usted

→ Complete las preguntas por cada uno de los dos adultos en el hogar que son los cuidadores principales del niño. En caso de haber solo un adulto, brinde la respuesta para dicha persona.

ADULTO 1 (encuestado)

J1 ¿Qué parentesco tiene con el niño?

- ☐ Padre o madre biológica o adoptiva
- ☐ Padraastro o madrastra
- ☐ Abuelo(a)
- ☐ Padre o madre de crianza a través del programa Foster del gobierno
- ☐ Tío(a)
- ☐ Otro: Pariente
- ☐ Otro: No pariente

J2 ¿Cuál es su sexo?

- ☐ Masculino
- ☐ Femenino

J3 ¿Qué edad tiene?

Edad en años

J4 ¿Dónde nació?

- ☐ En los Estados Unidos → **PASE a la pregunta J6**
- ☐ Fuera de los Estados Unidos

J5 ¿Cuándo vino a vivir a los Estados Unidos?

Año

J6 ¿Cuál es el grado o nivel escolar más alto que usted ha completado? Marque (X) solo UNA opción.

- ☐ Grado 8 o menos
- ☐ Grado 9 al 12; sin diploma
- ☐ Completé secundaria o GED
- ☐ Completé un programa de escuela vocacional, comercial o de negocios
- ☐ Algunos créditos universitarios, pero sin título
- ☐ Título asociado universitario (AA, AS)
- ☐ Título de licenciatura universitaria (BA, BS, AB)
- ☐ Título de maestría (MA, MS, MSW, MBA)
- ☐ Título de doctorado (PhD, EdD) o título profesional (MD, DDS, DVM, JD)

J7 ¿Cuál es su estado civil?

- ☐ Casado(a)
- ☐ No casado(a), pero vivo con una pareja
- ☐ Nunca me he casado
- ☐ Divorciado(a)
- ☐ Separado(a)
- ☐ Viudo(a)

J8 En general, ¿cómo está su salud física?

- ☐ Excelente
- ☐ Muy buena
- ☐ Buena
- ☐ Regular
- ☐ Deficiente

J9 En general, ¿cómo está su salud mental o emocional?

- ☐ Excelente
- ☐ Muy buena
- ☐ Buena
- ☐ Regular
- ☐ Deficiente



J10 ¿Tuvo trabajo por lo menos 50 semanas de las últimas 52 semanas?

- ☐ Sí
- ☐ No

J11 ¿Ha prestado usted alguna vez servicio activo en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, las Reservas de las Fuerzas Armadas o la Guardia Nacional? Marque (X) sólo UNA opción.

- ☐ Nunca estuvo en el servicio militar → **PASE a la pregunta J13**
- ☐ Servicio activo solamente para entrenamiento de la Reserva Militar o a Guardia Nacional → **PASE a la pregunta J13**
- ☐ En servicio activo ahora
- ☐ En servicio activo en el pasado, pero no ahora

J12 ¿Fue movilizado en algún momento durante la vida de este niño?

- ☐ Sí
- ☐ No

ADULTO 2

J13 ¿Qué parentesco tiene el adulto 2 con el niño?

- ☐ Padre o madre biológica o adoptiva
- ☐ Padrastro o madrastra
- ☐ Abuelo(a)
- ☐ Padre o madre de crianza a través del programa Foster del gobierno
- ☐ Tío(a)
- ☐ Otro: Pariente
- ☐ Otro: No pariente
- ☐ Sólo hay un guardián adulto principal para este niño → **PASE a la pregunta K1**

J14 ¿Cuál es el sexo del adulto 2?

- ☐ Masculino
- ☐ Femenino

J15 ¿Qué edad tiene el adulto 2?

Edad en años

J16 ¿Dónde nació el adulto 2?

- ☐ En los Estados Unidos → **PASE a la pregunta J18**
- ☐ Fuera de los Estados Unidos

J17 ¿Cuándo vino el adulto 2 a vivir a los Estados Unidos?

Año

J18 ¿Cuál es el grado o nivel escolar más alto que ha completado el adulto 2? Marque (X) solo UNA opción.

- ☐ Grado 8 o menos
- ☐ Grado 9 al 12; sin diploma
- ☐ Completó secundaria o GED
- ☐ Completó un programa de escuela vocacional, comercial o de negocios
- ☐ Algunos créditos universitarios, pero sin título
- ☐ Título asociado universitario (AA, AS)
- ☐ Título de licenciatura universitaria (BA, BS, AB)
- ☐ Título de maestría (MA, MS, MSW, MBA)
- ☐ Título de doctorado (PhD, EdD) o título profesional (MD, DDS, DVM, JD)

J19 ¿Cuál es el estado civil del adulto 2?

- ☐ Casado(a)
- ☐ No casado(a), pero vive con una pareja
- ☐ Nunca se ha casado
- ☐ Divorciado(a)
- ☐ Separado(a)
- ☐ Viudo(a)

J20 En general, ¿cómo está la salud física del adulto 2?

- ☐ Excelente
- ☐ Muy buena
- ☐ Buena
- ☐ Regular
- ☐ Deficiente

J21 En general, ¿cómo está la salud mental o emocional del adulto 2?

- ☐ Excelente
- ☐ Muy buena
- ☐ Buena
- ☐ Regular
- ☐ Deficiente



J22 ¿Tuvo trabajo el adulto 2 por lo menos 50 semanas de las últimas 52 semanas?

- ☐ Sí
☐ No

J23 ¿Ha prestado alguna vez adulto 2 servicio activo en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, las Reservas de las Fuerzas Armadas o la Guardia Nacional? Marque (X) sólo UNA opción.

- ☐ Nunca estuvo en el servicio militar → **PASE a la pregunta K1**
☐ Servicio activo solamente para entrenamiento de la Reserva Militar o a Guardia Nacional → **PASE a la pregunta K1**
☐ En servicio activo ahora
☐ En servicio activo en el pasado, pero no ahora

J24 ¿Fue adulto 2 movilizado en algún momento durante la vida de este niño?

- ☐ Sí
☐ No

K. Información del Hogar

K1 ¿Cuántas personas viven o se quedan en esta dirección? Incluya a todas las personas que usualmente viven o se quedan en esta dirección. NO incluya a personas que están viviendo en otro lugar desde hace más de dos meses, como estudiantes universitarios que viven afuera o personas de las Fuerzas Armadas en despliegue.

Cantidad de personas

K2 ¿Cuántas de estas personas en su hogar son miembros de su familia? Familia se define como cualquier persona que tenga parentesco con este niño por consanguinidad, matrimonio, adopción o por el programa de cuidado Foster del gobierno.

Cantidad de personas

K3 Ingreso en 2016

Marque (X) la casilla "Sí" para los tipos de ingresos recibidos por la familia y dé la mejor aproximación de la CANTIDAD TOTAL EN EL ÚLTIMO AÑO CALENDARIO. Marque (X) la casilla "No" para mostrar los tipos de ingresos NO recibidos.

a. ¿Jornales, sueldos/salario, comisiones, bonos o propinas de todos los empleos?

☐ Sí → \$, , .00
☐ No CANTIDAD TOTAL en el último año calendario

b. ¿Ingreso de empleo por cuenta propia en su negocio no agrícola o finca comercial, ya sea como propietario único o en sociedad?

☐ Sí → \$, , .00 ☐ Pérdida
☐ No CANTIDAD TOTAL en el último año calendario

c. ¿Intereses, dividendos, ingreso neto por rentas, ingreso por derechos de autor, o ingreso por herencias y fideicomisos?

☐ Sí → \$, , .00 ☐ Pérdida
☐ No CANTIDAD TOTAL en el último año calendario

d. ¿Seguro social o retiro para personal de ferrocarriles; pensión por retiro, pensión para viudos(as) y dependientes de fallecidos, o pensión por incapacidad?

☐ Sí → \$, , .00
☐ No CANTIDAD TOTAL en el último año calendario

e. ¿Seguridad de Ingreso Suplementario (Supplemental Security Income, SSI); cualquier asistencia pública o pagos de asistencia social del estado o la oficina de asistencia social local?

☐ Sí → \$, , .00
☐ No CANTIDAD TOTAL en el último año calendario

f. ¿Alguna otra fuente de ingreso recibido regularmente, tal como pagos de la Administración de Veteranos (Veterans Administration, VA), compensación por desempleo, pensión para hijos menores o pensión alimenticia?

☐ Sí → \$, , .00
☐ No CANTIDAD TOTAL en el último año calendario

K4 La siguiente pregunta se refiere a los ingresos familiares de este niño. Piense en el ingreso familiar total combinado de este niño EN EL AÑO CALENDARIO ÚLTIMO (2016). ¿Cuál es la cantidad antes de impuestos? Incluya dinero del trabajo, pensión para hijos menores, seguro social, ingresos por jubilación, pagos por desempleo, asistencia pública y demás. También, incluya ingresos de intereses, dividendos, ingresos netos por negocios, actividades agrícolas o alquileres y cualquier otro dinero recibido como ingreso.

\$, , .00
CANTIDAD TOTAL en el último año calendario



Instrucciones de envío postal

Gracias por su participación.

En nombre del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU., queremos agradecerle por su esfuerzo y el tiempo que dedicó para compartir esta información sobre su hogar y los niños que incluye.

Sus respuestas son importantes y facilitarán que investigadores, personas encargadas de formular políticas públicas y defensores de familia comprendan mejor las necesidades en materia de salud y atención médica de los niños de nuestra población diversa.

Coloque el cuestionario completado en el sobre con franqueo pagado. Si el sobre se ha extraviado, envíe el cuestionario por correo a:

U.S. Census Bureau
ATTN: DCB 60-A
1201 E. 10th Street
Jeffersonville, IN 47132-0001

También puede llamar al **1-800-845-8241** para solicitar un sobre de reemplazo.

COPIA DE INFORMACIÓN

Se calcula que el tiempo promedio necesario para recopilar esta información es de 30 minutos por respuesta, que incluye el tiempo para revisar las instrucciones, buscar las fuentes de datos existentes, reunir y controlar los datos necesarios, y completar y revisar la recopilación de la información. Para realizar comentarios sobre este cálculo o sobre cualquier otro aspecto de esta recopilación de información, incluyendo sugerencias para reducir el tiempo, escriba a: Paperwork Project 0607-0990, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, Room 8H590, Washington, DC 20233. Puede enviar sus comentarios por correo electrónico a DEMO.Paperwork@census.gov; escriba como asunto "Paperwork Project 0607-0990."

